

Terveysselvitys / PeduliLindungi-sovellus Balille

Kaikkien Balille saapuvien matkustajien pitää ladata mobiililaitteeseensa PeduliLindungi-sovellus. PeduliLindungi on Indonesian terveysministeriön (MoH) sovellus, jonka tarkoituksena on ehkäistä koronataudin leviämistä ja jäljittää tartuntoja.

Ennen kuin lataat sovelluksen, sinun pitää rekisteröityä käyttäjäksi sekä ilmoittaa terveys- ja rokotustietosi osoitteessa <https://www.pedulilindungi.id/> Jos matkustat perheen kanssa, tarvitsette vain yhden käyttäjätilin, joka sisältää tiedot kaikista matkustajista, myös lapsista.

Älä mielellään käytä selaimesi käännöstoimintoa, vaan anna sisällön olla englanniksi. Näin vältetään virheellisiltä käännöksiltä.

Huomioi, että viranomaiset saattavat tehdä muutoksia kaavakkeeseen. Teemme parhaamme pitääksemme ohjeen ajantasaisena. **Tämä ohje on päivitetty 24.10.2022.**

PeduliLindungi-sovellus

Indonesian viranomaiset vaativat kirjautumista sovelluksen kautta monilla julkisilla paikoilla, kuten supermarketeissa, kauppakeskuksissa, ravintoloissa/baareissa, urheilukeskuksissa, joukkoliikenteessä ja matkailunähtävyyksillä. Kirjautuminen tapahtuu PeduliLindungi-sovelluksessa skannaamalla kyseisen paikan QR-koodi.

Seuraavilla sivuilla kerrotaan, miten kirjaudut käyttäjäksi ja rekisteröit rokotustietosi. Kun olet saanut vahvistukset, että rokotustietosi on hyväksytty, voit käyttää sovellusta vieraillessasi julkisilla paikoilla, joissa kirjautumista vaaditaan.

HUOM! Koko matkaseurueen rekisteröiminen yhdelle käyttäjätillille on mahdollista, mutta huomioi mahdolliset tilanteet, joissa vain osa seurueesta olisi vierailemassa kirjautumista vaativalla julkisella paikalla.



Käyttäjätilin rekisteröiminen

Halutessasi voit rekisteröidä vain yhden käyttäjätilin koko matkaseurueelle.

Rekisteröityminen tapahtuu osoitteessa www.pedulilindungi.id/register

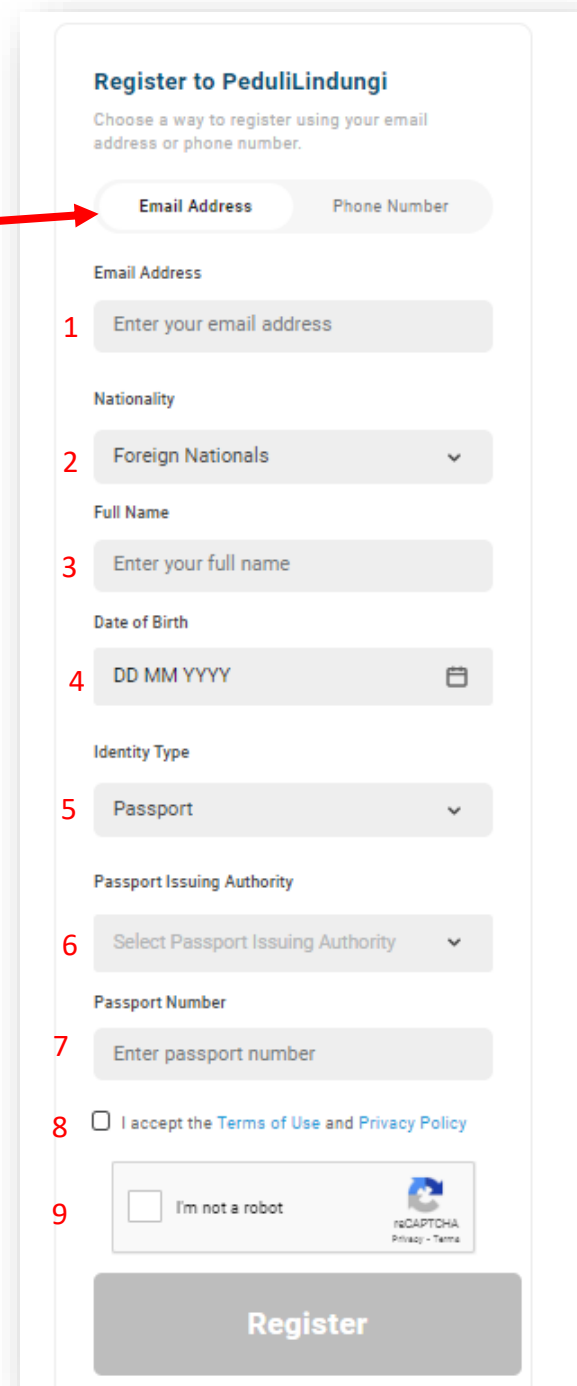
Käytä rekisteröitymiseen sähköpostiosoitettasi.

1. Sähköpostiosoite
2. Kansalaisuus
3. Koko nimi
4. Syntymäaika
5. Identity Type - Passport
6. Passin myöntänyt maa
7. Passin numero
8. Lue ja hyväksy ehdot
9. Merkitse rasti että et ole robotti

Kun olet valmis, paina "Register"

Seuraavaksi saat sähköpostiisi **kuusinumeroisen koodin**.

Jos sähköpostia ei kuulu, muista tarkistaa onko se mennyt roskapostiin.



Register to PeduliLindungi
Choose a way to register using your email address or phone number.

Email Address Phone Number

1 Enter your email address

Nationality
2 Foreign Nationals

Full Name
3 Enter your full name


Date of Birth
4 DD MM YYYY

Identity Type
5 Passport

Passport Issuing Authority
6 Select Passport Issuing Authority

Passport Number
7 Enter passport number

8 I accept the [Terms of Use](#) and [Privacy Policy](#)

9 I'm not a robot 

Register

Tiedot koronarokotuksista

1. Aloita kohdasta "**Vaccine Registration**"
Järjestelmään ilmoitetaan rokotustiedot kaikkien täysi-ikäisten matkustajien osalta.

Already received COVID-19 vaccination? Check your certificate [here](#)

PeduliLindungi

Home About How It Works Download Help Center EN Louise Anna

Protect yourself and everyone around you by participating in the COVID-19 Vaccination Program

1 VACCINE REGISTRATION →

Health Status
Check your vaccination status, COVID-19 test result and your colour status

Full Name
Type your full name here

National Identity Number
Type your NIK or Country Code+Passport No

I'm not a robot

reCAPTCHA

CHECK

Check COVID-19 Test Result [here](#)

Tiedot koronarokotuksista

Huomaa, että rokotustiedot tulee täyttää hyväksytysti jokaisen matkustajan osalta erikseen.

1. Oletko saanut rokotuksia Yes = kyllä, No = en
Balille vaaditaan kaikilta täysi-ikäisiltä vähintään kaksi rokotetta, jotka on saatu viimeistään 14 vrk ennen matkaa.
2. Onko rokotustietosi rekisteröity PeduliLindungi-sovellukseen.
Tässä vaiheessa niitä rokotustietoja ei ole vielä rekisteröity, joten vastaa No.
3. Koko nimi
4. Sähköpostiosoite
5. Matkapuhelinnumero
6. Passin numero
7. Passin myöntänyt maa
8. Mahdollinen Foreigner Identification Number (ei tarvita)
9. Syntymäaika
10. Lataa kuva passin henkilötietosivusta kohdasta "Browse".
Hyväksytyt tiedostomuotoja ovat jpg, jpeg ja png.
11. Jatka "Next"

1 Register — 2 Register Success

Vaccination Registration for Foreign Citizen

Foreigner vaccine registration is only for residents who have a residence permit, otherwise filling in the FIN number will affect your validity

Have you been vaccinated?

1 Yes No

2 Is your vaccine certificate already available at PeduliLindungi?

Yes No

3 Full Name

4 Email

5 Mobile Number

6 Passport Number

7 Passport Issuing Authority

8 FIN Number (Foreigner Identification Number)

9 Date of Birth

10 Upload Passport Front Page

Choose File

Maximum 5 MB size with JPG, JPEG or PNG format

11

Tiedot koronarokotuksista

Huomaa, että rokotustiedot tulee täyttää hyväksytysti jokaisen matkustajan osalta erikseen.

1. Ensimmäinen saamasi rokotevalmiste
2. Ensimmäisen rokotteen päivämäärä
3. Paikka, jossa rokote annettiin
4. Lataa rokotustodistus.
5. Lisää toinen/kolmas/neljäs rokote ja rekisteröi samat tiedot.

Balille vaaditaan kaikilta täysi-ikäisiltä vähintään kaksi rokotetta, jotka on saatu viimeistään 14 vrk ennen matkaa.

1 Register — 2 — 3 Register Success

Vaccination Registration for Foreign Citizen

Foreigner vaccine registration is only for residents who have a residence permit, otherwise filling in the FIN number will affect your validity

First Dose of Vaccination

First Type of Vaccine

1

First Vaccine Date

2 2022-10-21

First Vaccine Location

3 Enter your First Vaccine Location

Upload First Vaccine Card

4 Choose File [Browse](#)

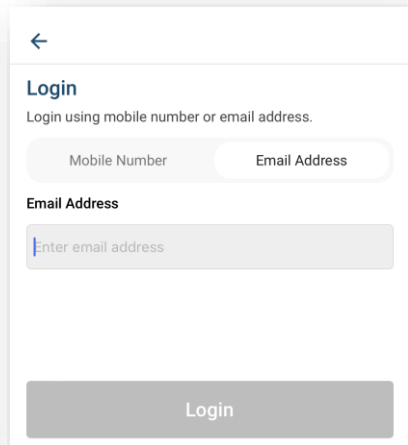
Maximum 5 MB size with JPG, JPEG or PNG format

5 [+ Have a second vaccine?](#)

Lataa ja ota käyttöön PeduliLindungi-sovellus

Voit ladata sovelluksen vaikka et olisikaan vielä saanut hyväksymisviestiä koronarokotuksistasi.

1. Lataa PeduliLindungi-appen mobiililaitteesi sovelluskaupasta (App Store tai Google Play) tai osoitteessa www.pedulilindungi.id
2. Lataamisen yhteydessä sinun pitää sallia paikkatiedot ja kameran käyttö.
3. Kirjaudu sisään samalla sähköpostiosoitteella, jolla rekisteröidyt aivan aluksi. Saat sähköpostiisi salasanan toimivan kertakäyttöisen numerokoodin. Muista tarkistaa myös roskaposti, jos koodia ei ala kuulua.



←

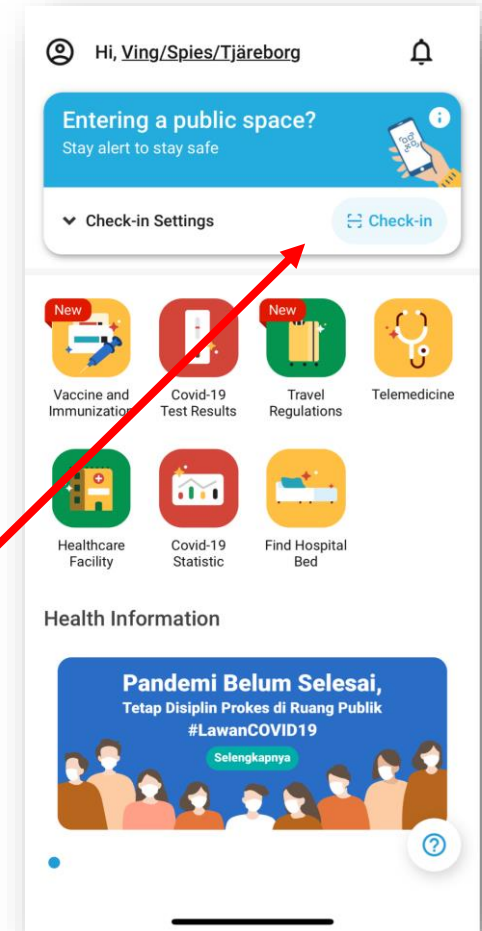
Login
Login using mobile number or email address.

Mobile Number Email Address

Email Address
Enter email address

Login

4. Sisäänkirjautumisen jälkeen tulet sovelluksen pääsivulle.
5. Kun käyt paikassa, jossa edellytetään kirjautumista, valitse "Check-in" ja skannaapaikan sisäänkäynnin luona oleva QR-koodi.



Vahvistus hyväksytyistä rokotustiedoista

Huomaa, että rokotustiedot tulee täyttää hyväksytysti jokaisen matkustajan osalta erikseen.

Rokotustietojen täyttämisen jälkeen saat oheisen vahvistuksen, että tiedot on lähetetty käsiteltäviksi.

Hyväksymisvahvistuksen saaminen paikalliselta viranomaiselta voi kestää jopa 7 työpäivää. Saat vastauksen ilmoittamaasi sähköpostiosoitteeseen. Muista tarkistaa myös roskapostikansio.


Jos saat vastauksen, että rekisteröityminen ei onnistunut, kokeile uudestaan – katso tämän ohjeen s. 4–5.

Data successfully saved

Registration data and evidence of your vaccination card have been saved.

Further verification will be carried out by the Ministry of Health team for 7 working days and will be notified via email

[Click here to get more detailed information from Ministry of Health on how to verify your vaccination data.](#)

 **Chat with Ministry of Health**

[Back to Home](#)